

Num

Chapter 30

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-רָאשֵׁי הַמִּטּוֹת יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל
sprechend Israel von-Soehne-von der-Staemme Haeupter-von zu- Mose und-sprach
[H0559](#) [H3478](#) [H4294](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#)
יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר הַדְּבָר זֶה
HERR befahl welcher der-Wort dies
[H3068](#) [H6680](#) [H1697](#) [H2088](#)

Und Mose redete zu den Häuptern der Stämme der Kinder Israel und sprach: (H30:2) Dies ist es, was Jehova geboten hat:

2 אִישׁ כִּי-יִדָּבַר יְהוָה לְיִהוָה נָדָר יִדָּבַר יְהוָה אִשׁ כִּי-
auf- bond zu-binden Eid swears oder- zu-HERR geloben er-vows als- Mann
[H0632](#) [H0631](#) [H7621](#) [H7650](#) [H3068](#) [H5088](#) [H5087](#) [H0376](#)
מִפִּי הֵצֵא כָּל-דְּבָרֵי יָחַל לֹא נַפְשׁוֹ
von-sein-Mund der-gehend-heraus gemaess-zu-alle- sein-Wort er-soll-Umbruch nicht sein-Seele
[H6310](#) [H3318](#) [H3605](#) [H1697](#) [H3808](#) [H5315](#)
יַעֲשֶׂה:
er-soll-tun

(H30:3) Wenn ein Mann dem Jehova ein Gelübde tut, oder einen Eid schwört, ein Verbindnis auf seine Seele zu nehmen, so soll er sein Wort nicht brechen: nach allem, was aus seinem Munde hervorgegangen ist, soll er tun. -

3 וְאִשָּׁה כִּי-תִדָּבַר יְהוָה לְיִהוָה נָדָר תִּדָּבַר יְהוָה אָבִיהָ
ihr-Vater in-Haus-von bond und-binds zu-HERR geloben sie-vows als- und-Frau
[H0001](#) [H0632](#) [H0631](#) [H3068](#) [H5088](#) [H5087](#) [H0802](#)
בְּנוֹתֶיהָ:
in-ihr-youth

(H30:4) Und wenn ein Weib dem Jehova ein Gelübde tut oder ein Verbindnis auf sich nimmt im Hause ihres Vaters, in ihrer Jugend,

4 וְשָׁמַע וְאָבִיהָ אֶת-נְדָרָהּ אִשָּׁה אֲסָרָהּ אֶל-אָסָרָהּ
ihr-Seele auf- sie-band welcher und-ihr-bond ihr-geloben - ihr-Vater und-hoert
[H5315](#) [H0631](#) [H0632](#) [H5088](#) [H0853](#) [H0001](#) [H8085](#)
אֲשֶׁר-אָסָר וְכָל-נְדָרֶיהָ כָּל-וְקָמוּ אָבִיהָ לָהּ וְהִתְחַשֵּׁי
welcher- bond und-jeder- ihr-vows alle- und-soll-stehen ihr-Vater zu-ihr und-ist-silent
[H0632](#) [H3605](#) [H5088](#) [H3605](#) [H0001](#)
אֲסָרָהּ עַל-נַפְשָׁהּ יָקוּם:
sie-band auf- ihr-Seele soll-stehen
[H5315](#) [H0631](#)

(H30:5) und ihr Vater hört ihr Gelübde oder ihr Verbindnis, das sie auf ihre Seele genommen hat, und ihr Vater schweigt gegen sie: so sollen alle ihre Gelübde bestehen, und jedes Verbindnis, das sie auf ihre Seele genommen hat, soll bestehen.

5 וְאִם־ וְהָיָה אָבִיהָ אַתָּה־ בְּיוֹם שְׁמָעוֹ כָּל־ נִדְרֶיהָ וְאִסְרֶיהָ
und-when- forbids ihr-Vater auf-Tag-von sein-hearing alle- ihr-vows und-ihr-bonds
[H0853](#) [H0001](#) [H5106](#) [H3117](#) [H8085](#) [H3605](#) [H5088](#) [H0632](#)

אֲשֶׁר־ אִסְרָהּ עַל־ נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם וַיְהִיָּה יִסְלַח־ לָהּ כִּי־
welcher- sie-band auf- ihr-Seele nicht soll-stehen und-HERR soll-vergeben- ihr weil-
[H0631](#) [H5315](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5545](#)

הָנִיא אָבִיהָ אַתָּה־
verbot ihr-Vater ihr
[H5106](#) [H0001](#) [H0853](#)

(H30:6) Wenn aber ihr Vater ihr gewehrt hat an dem Tage, da er es hörte, so sollen alle ihre Gelübde und alle ihre Verbindnisse, die sie auf ihre Seele genommen hat, nicht bestehen; und Jehova wird ihr vergeben, weil ihr Vater ihr gewehrt hat.

6 וְאִם־ הָיָה תְּהִיָּה לְאִישׁ וַיְנַדְּרֶיהָ אוֹ עָלֶיהָ מִבְטָא שְׂפָתֶיהָ
und-when- seiend sie-ist zu-Mann und-ihr-vows oder auf-ihr utterance-von ihr-lips
[H1961](#) [H1961](#) [H0376](#) [H5088](#) [H4008](#) [H8193](#)

אֲשֶׁר אִסְרָהּ עַל־ נַפְשָׁהּ:
welcher sie-band auf- ihr-Seele
[H0631](#) [H5315](#)

(H30:7) Und wenn sie etwa eines Mannes wird, und ihre Gelübde sind auf ihr, oder ein unbesonnener Ausspruch ihrer Lippen, wozu sie ihre Seele verbunden hat,

7 וְשָׁמַע אִשָּׁה בְּיוֹם שְׁמָעוֹ וַיַּחֲרִישׁ לָהּ וְקָמוּ
und-hoert ihr-husband auf-Tag-von sein-hearing und-ist-silent zu-ihr und-soll-stehen
[H0805](#) [H3117](#) [H0376](#) [H8085](#)

נִדְרֶיהָ וְאִסְרָהּ אֲשֶׁר־ אִסְרָהּ עַל־ נַפְשָׁהּ יָקָמוּ:
ihr-vows und-ihr-bonds welcher- sie-band auf- ihr-Seele soll-stehen
[H5088](#) [H0632](#) [H0631](#) [H5315](#)

(H30:8) und ihr Mann hört es und schweigt gegen sie an dem Tage, da er es hört: so sollen ihre Gelübde bestehen, und ihre Verbindnisse, die sie auf ihre Seele genommen hat, sollen bestehen.

8 וְאִם־ בְּיוֹם שְׁמָעַי אִשָּׁה יִנִּיא אוֹתָהּ וְהִפָּר אֶת־ נִדְרָהּ
und-when- auf-Tag-von hearing ihr-husband forbids ihr und-hebt-auf - ihr-geloben
[H3117](#) [H8085](#) [H0376](#) [H5106](#) [H0853](#) [H5088](#)

אֲשֶׁר עָלֶיהָ וְאֵת מִבְטָא שְׂפָתֶיהָ אֲשֶׁר אִסְרָהּ עַל־ נַפְשָׁהּ וַיְהִיָּה
welcher auf-ihr und- utterance-von ihr-lips welcher- sie-band auf- ihr-Seele und-HERR
[H0853](#) [H4008](#) [H8193](#) [H0631](#) [H5315](#) [H3068](#)

יִסְלַח־ לָהּ:
soll-vergeben- ihr
[H5545](#)

(H30:9) Wenn aber ihr Mann an dem Tage, da er es hört, ihr wehrt, so hebt er ihr Gelübde auf, das auf ihr ist, und den unbesonnenen Ausspruch ihrer Lippen, wozu sie ihre Seele verbunden hat; und Jehova wird ihr vergeben. -

9 וַיְנַדֵּר אֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה כָּל־ אֲשֶׁר־ אִסְרָהּ עַל־ נַפְשָׁהּ יָקוּם
und-geloben-von Witwe und-divorced alle jenes- sie-band auf- ihr-Seele soll-stehen
[H5088](#) [H0490](#) [H1644](#) [H3605](#) [H0631](#) [H5315](#)

עָלֶיהָ:
auf-ihr

(H30:10) Aber das Gelübde einer Witwe und einer Verstoßenen: alles, wozu sie ihre Seele verbunden hat, soll für sie bestehen. -

וְאִם-	בֵּית	אִשָּׁה	נָדְרָה	אוֹ-	אֶסְרָה	אֶסֶר	עַל-	נַפְשָׁהּ	10
und-wenn-	in-Haus-von	ihr-husband	sie-gelobte	oder-	band	bond	auf-	ihr-Seele	
		H0376	H5087		H0631	H0632		H5315	
בְּשִׁבְעָה:									
mit-Eid									
H7621									

(H30:11) Und wenn ein Weib im Hause ihres Mannes ein Gelübde getan oder durch einen Eid ein Verbindnis auf ihre Seele genommen hat,

וְשָׁמַע	אִשָּׁה	וְהִחֲרַשׁ	לָהּ	לֹא	הִנִּיא	אַתָּה	וְקָמּוּ	כָּל-	11
und-hoert	ihr-husband	und-ist-silent	zu-ihr	nicht	forbids	ihr	und-soll-stehen	alle-	
H8085	H0376			H3808	H5106	H0853		H3605	
נְדָרֶיהָ	וְכָל-	אֶסֶר	אֲשֶׁר-	אֶסְרָה	עַל-	נַפְשָׁהּ	יָקוּם:		
ihr-vows	und-jeder-	bond	welcher-	sie-band	auf-	ihr-Seele	soll-stehen		
H5088	H3605	H0632		H0631		H5315			

(H30:12) und ihr Mann hat es gehört und gegen sie geschwiegen, er hat ihr nicht gewehrt: so sollen alle ihre Gelübde bestehen, und jedes Verbindnis, das sie auf ihre Seele genommen hat, soll bestehen.

וְאִם-	הִפָּרֹ	יִפְרֹ	וְאַתֶּם	אִשָּׁה	בַּיּוֹם	שָׁמְעוּ	כָּל-	12
und-wenn-	annulling	hebt-auf	ihnen	ihr-husband	auf-Tag-von	sein-hearing	alle-	
	H4161	H8193	H5088	H0376	H3117	H8085	H3605	
מוֹצֵא	שִׁפְתֶיהָ	לְנִדְרֶיהָ	וּלְאֶסֶר	נַפְשָׁהּ	לֹא	יָקוּם		
gehend-forth-von	ihr-lips	fuer-ihr-vows	und-fuer-bond-von	ihr-Seele	nicht	soll-stehen		
H4161	H8193	H5088	H0632	H5315	H3808			
אִשָּׁה	הִפָּרֹם	וַיְהִי	יִסְלַח-	לָהּ:				
ihr-husband	annulled-ihnen	und-HERR	soll-vergeben-	ihr				
H0376		H3068	H5545					

(H30:13) Wenn aber ihr Mann dieselben irgend aufgehoben hat an dem Tage, da er sie hörte, so soll alles, was über ihre Lippen gegangen ist an Gelübden und an Verbindnissen ihrer Seele, nicht bestehen; ihr Mann hat dieselben aufgehoben, und Jehova wird ihr vergeben.

כָּל-	נָדַר	וְכָל-	שִׁבְעַת	אֶסֶר	לְעֵנַת	נַפֶּשׁ	אִשָּׁה	13
jeder-	geloben	und-jeder-	Eid-von	bond	zu-betruenen	Seele	ihr-husband	
H3605	H5088	H3605	H7621	H0632		H5315	H0376	
יְקִימוּנִי	וְאִשָּׁה	יִפְרֹנוּ:						
soll-bestaetigen-es	und-ihr-husband	soll-aufheben-es						
	H0376							

(H30:14) Jedes Gelübde und jeder Eid des Verbindnisses, um die Seele zu kasteien ihr Mann kann es bestätigen, und ihr Mann kann es aufheben.

וְאִם-	הִחֲרַשׁ	יִחְרֹשׁ	לָהּ	אִשָּׁה	מִיּוֹם	אֶל-	יוֹם	וְהִקִּים	14
und-wenn-	seiend-silent	ist-silent	zu-ihr	ihr-husband	von-Tag	zu-	Tag	und-confirms	
	H5088	H0853	H3605	H0376	H3117	H0413	H3117		
אֶת-	כָּל-	נְדָרֶיהָ	אוֹ	אֶת-	כָּל-	אֲשֶׁר	עָלֶיהָ	הִקִּים	
-	alle-	ihr-vows	oder	-	alle-	welcher	auf-ihr	er-bestaetigte	
H0853	H3605	H5088		H0853	H3605	H0632		H0853	
כִּי-	הִחֲרַשׁ	לָהּ	בַּיּוֹם	שָׁמְעוּ:					
weil-	er-war-silent	zu-ihr	auf-Tag-von	sein-hearing					
			H3117	H8085					

(H30:15) Und wenn ihr Mann von Tag zu Tage gänzlich gegen sie schweigt, so bestätigt er alle ihre Gelübde oder alle ihre Verbindnisse, die auf ihr sind; er hat sie bestätigt, denn er hat gegen sie geschwiegen an dem Tage, da er sie hörte.

וְאִם־
 וְנָשָׂא
 שָׁמְעוּ
 אַחֲרַי
 אֲתָם
 יִפֹּר
 הִפָּר
 אֶת־
 -
 und-er-soll-tragen
 sein-hearing
 nach
 ihnen
 er-hebt-auf
 annulling
 und-wenn-

15

עֲוֹנָתָהּ:
 ihr-Missetat
[H5771](#)

(H30:16) Wenn er sie aber irgend aufhebt, nachdem er sie gehört hat, so wird er ihre Ungerechtigkeit tragen.

אֵלֶּה
 הַחֲקִים
 אֲשֶׁר
 צִוָּה
 יְהוָה
 אֶת־
 מֹשֶׁה
 בֵּין
 אִישׁ
 לְאִשְׁתּוֹ
 diese
 der-Satzungen
 welcher
 befahl
 HERR
 -
 Mose
 zwischen
 Mann
 zu-sein-Ehefrau
[H0428](#)
[H2706](#)
[H6680](#)
[H3068](#)
[H0853](#)
[H4872](#)
[H0996](#)
[H0376](#)
[H0802](#)

בֵּין־
 אָב
 לְבִתּוֹ
 בְּנֵעֻרֶיהָ
 בֵּית
 אָבִיהָ:
 פ
 zwischen-
 Vater
 zu-sein-Tochter
 in-ihr-youth
 Haus-von
 ihr-Vater
 -
[H0996](#)
[H0001](#)
[H1323](#)

(H30:17) Das sind die Satzungen, welche Jehova dem Mose geboten hat, zwischen einem Manne und seinem Weibe, zwischen einem Vater und seiner Tochter in ihrer Jugend, im Hause ihres Vaters.